

李天倫 2003 年畢業於香港中文大學藝術系，及後於「伙炭」藝術社區設立工作室，現於香港中文大學藝術系修讀藝術碩士課程。曾任職電腦動畫設計工作，經歷著每天面對屏幕影像的生活，使其創作一系列以「像素」為主題的作品，透過轉化平面的電腦影像成立體雕塑，演繹現今生活上虛擬與現實間的連繫。

近期作品多以數位工具進行雕塑創作，演繹當下各種新媒體影像的產生方式，探索不同媒介間互換的可能性；從中反思我們處於一種怎樣的觀看「狀態」。

曾參與展覽如《One—李天倫的足球藝術展》(澳海城 OC 藝廊)、《尋樂·經驗—「香港藝術：開放·對話」展覽系列(四)》(香港藝術館)、《聽到嗎?八十後當代藝術家聯展》(Contemporary by Angela Li Gallery, 香港)、《再織城市—香港深圳城市建築雙城雙年展》(香港中環中區警署)、《Reborn—絲路之旅藝術展》(香港大會堂低座展覽廳)、2003, 04, 06, 07 及 08 年度《伙炭藝術工作室開放計劃》等。

Otto Li (b. 1980) graduated at Department of Fine Arts of The Chinese University of Hong Kong, in 2003 and he is now taking MFA Program. Having been a concept artist in a CG animation company for years, Otto experienced life watching pixels on the screen every day, trying to explore a connection between virtuality and reality through a series of "Pixel" sculpture.

Through the use of digital tools, his recent works interpret various ways of generating images of the new media and explores the possibility of a translation between different media; thus resetting our perception towards looking at images.

In the past, Otto participated in exhibitions like “ONE,- an Exhibition of Art and Football by Otto Li (OC Gallery, Hong Kong),”, "Charming Experience - Hong Kong Art: Open Dialogue Exhibition Series IV"(The Hong Kong Museum of Art),"Haven't You Heard? Artists of the 80s Contemporary Art Group Show"(Contemporary by Angela Li Gallery, Hong Kong), "Hong Kong & Shenzhen Bi-City Biennale Festival of Urbanism Architecture" (Central Police Station, Central, Hong Kong), "Reborn-The Silk Road Arts Exhibition"(Hong Kong City Hall Low Block Exhibition Hall, Hong Kong), 2003, 04, 06, 07 and 08 "Fotan Artists Open Studios Programme" (Studio 615, Fotan, Hong Kong)

Li Tin Lun, Otto

- 1980 Born in Hong Kong
- 1999 Graduated from Ying Wa College
- 2003 Graduated from Department of Fine Arts,
The Chinese University of Hong Kong
- 2012 Master of Fine Arts, The Chinese University of Hong Kong

Exhibitions

- 2012 **Status: Postgraduation Exhibition, The Art of CUHK 2012**
Cheung Ming Building, New Asia College, CUHK, Hong Kong
- 2012 ***Inventing Dreams***
Weeds Studio, 2/F, Mei On Industrial Building, Kung Yip Street, Kwai Chung, Hong Kong
- 2011 **The International Art & Antique Fair in Hong Kong 2011**
Hong Kong Convention & Exhibition Centre, 1 Expo Drive, Wanchai, HongKong
- 2011 **The Art of CUHK 2011 The Annual Exhibitions of the Fine Arts Department**
Cheung Ming Building, New Asia College, CUHK, Hong Kong
- 2011 **Love The Future** Art & Poetry Exhibition
ART EAST ISLAND, Rm 501, Chai Wan Industrial City Phase I, 60 Wing Tai Road, Chai Wan, Hong Kong
- 2010 **Touching Art: Louvre's Sculptures in Movement**
The Hong Kong Museum of Art, 10 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong
- 2010 **Tasting Hong Kong** Art exhibition
Level 5, Terminal 2, Hong Kong International Airport
- 2010 **Lui Chun Kwong. You Are Here, I Am Not. From Ho Siu Kee to Kong Chun Hei**
Osage Kwun Tong, 5/F, Kian Dai Industrial Building, 73-75 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
- 2010 **"ONE" An Exhibition of Art and Football by Otto Li**
OC Gallery – G/F, Olympian City 1, 11 Hoi Fai Road, West Kowloon, Hong Kong
- 2010 **Popular Moments: Otto Li & Andrew Wellman**
2P Contemporary Art Gallery, Shop 5, G/F, 6-20 Po Tuck Street, Sai Ying Pun,

Hong Kong

- 2010 **"Havent You Heard?"** Artists of the 80s Contemporary Art Group Show
G/F, 90-92 Hollywood Road, Central, Hong Kong
- 2009 **"Coexistence"**
G/F 83-85 Sing Woo Road Happy Valley, Hong Kong
- 2009 **"Reborn" The Silk Road Arts Exhibition**
Hong Kong City Hall Low Block Exhibition Hall, Hong Kong
New Town Plaza Phase I L1 Entrance Arena, Hong Kong
Harbour City Ocean Terminal Main Concourse, Hong Kong
- 2009 **"Charming Experience" Hong Kong Art: Open Dialogue Exhibition Series IV**
The Hong Kong Museum of Art, 10 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong
- 2008 **"Emergentism" Group Exhibition of Frank Vigneron, Au Hoi-Lam, Li Tin-Lun, Wai Pong-Yu, Yan Ling-Xiao, Liu Deng, Lee Kang-Wook**
EDGE Gallery, G/F 60C Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong
- 2008 **"Reform"**
The Economist Gallery, Fringe Club, 2 Lower Albert Rd, Central, Hong Kong
- 2008 **"Fotanian" Open Studio Programme 2008**
RM 615, Block B, Wah Luen Industrial Centre, Fotan, Hong Kong
- 2008 **"Refabricating City- What are we doing where?" in Hong Kong & Shenzhen Bi- City Biennale Festival of Urbanism Architecture**
Central Police Station, Central, Hong Kong
- 2007 **"Minimum & Maximum" Art & Design show by 19 local artists & designers**
2B SQUARE design Gallery, G/F, 6 Kwai Fong St., Happy Valley, Hong Kong
- 2007 **Project "97+10: HK Hand Baggage" in "Reversing Horizons" Artist Reflections of the Hong Kong Handover 10th Anniversary**
MoCA Shanghai, Shanghai, The People's Republic of China
- 2007 **"Fotanian" Open Studio Programme 2007**
RM 615, Block B, Wah Luen Industrial Centre, Fotan, Hong Kong

- 2006 **Para/Site ArtMart 2006 Auction Preview**
Starstreet UG Lobby, Three Pacific Place, 1 Queen's Road East, Hong Kong
- 2006 **"Octomania (On Drawing The Number Eight)"**
Para/Site Artspace, G/F, 4 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong
- 2006 **"W. Cup Mania" Football Illustrations by Otto Li**
The Sun Arcade, Tsim Sha Tsui, Hong Kong
- 2006 **"Fotanian" Open Studio Programme 2006**
RM 615, Block B, Wah Luen Industrial Centre, Fotan, Hong Kong
- 2005 **"Joy For Fun" A Joint Exhibition by Local Artists & Designers**
YY9 Gallery, G/F, 9 Yuen Yuen Street, Happy Valley, Hong Kong
- 2005 **"Mania Memory" A Retrospective exhibition of Otto Li's Football work**
Art Gallery, Breakthrough Youth Village, 33, A Kung Kok Shan Road, Shatin, Hong Kong
- 2004 **"Fotanian" Open Studio Programme 2004**
RM 615, Block B, Wah Luen Industrial Centre, Fotan, Hong Kong
- 2003 **"Playful Mind" An Exhibition of Artworks with Comic Elements**
Shanghai Street Visual Artspace, Hong Kong
- 2003 **"Fotanian" Open Studio Programme 2003**
RM 615, Block B, Wah Luen Industrial Centre, Fotan, Hong Kong
- 2003 **"Graduation: Moving Forward, Looking Backward" Graduation Exhibition of the Fine Arts Department**
Art Museum, CUHK, Hong Kong
- 2003 **The Art of CUHK 2003 - The Annual Exhibitions of the Fine Arts Department**
Cheung Ming Building, New Asia College, CUHK, Hong Kong
- 2002 **The Outdoor Exhibition of CUHK Art Festival**
Central Campus, CUHK, Hong Kong
- 2001 **The Art of CUHK 2001 - The Annual Exhibitions of the Fine Arts Department**
Cheung Ming Building, New Asia College, CUHK, Hong Kong
- 2001 **"TSILLLLL" Joint Exhibition of Chow Chun-Fai & Li Tin-Lun**
Foyer Gallery, Sir Run Run Shaw Hall, CUHK, Hong Kong
- 2000 **The Art of CUHK 2000 - The Annual Exhibitions of the Fine Arts Department**
Cheung Ming Building, New Asia College, CUHK, Hong Kong

Awards

2011-2012	Freeman Creative Prize The Chinese University of Hong Kong
2010-2011	Freeman Creative Prize The Chinese University of Hong Kong
2001-2002	Ting Yen Yung Memorial Awards, The Chinese University of Hong Kong
2000-2001	Dean's List-Merit. The New Asia College, The Chinese University of Hong Kong Ting Yen Yung Memorial Awards The Chinese University of Hong Kong

Contact

website	www.litinlun.com
email	litinlun@yahoo.com
mobile	+852 9876 6023

李天倫

- 1980 生於香港
- 1999 畢業於英華書院
- 2003 畢業於香港中文大學藝術系
- 2012 香港中文大學藝術碩士

展覽

- 2012 **狀態**: 中大藝術 2012 研究生畢業展
香港中文大學新亞書院誠明館
- 2012 **發明了發夢**
勁草工作室, 美安工業大廈二樓, 香港葵涌工業街 19 號
- 2011 **香港國際古玩及藝術品博覽會**
香港會議展覽中心
- 2011 **中大藝術 2011** 香港中文大學藝術系系展
香港中文大學新亞書院誠明館
- 2011 **愛未來** 藝術展覽
ART EAST ISLAND, 柴灣工業城 1 期, 香港小西灣永泰道 66 號
- 2010 **羅浮宮雕塑全接觸** 藝術教育展
香港藝術館, 香港九龍尖沙咀梳士巴利道 10 號
- 2010 **玩·味香港** 藝術展覽
香港國際機場二號客運大樓五樓
- 2010 **呂振光—有你無我** 從何兆基到鄺振禧
Osage 官塘, 香港官塘鴻圖道 73-75 號建大工業大廈 5 樓
- 2010 **“ONE”** 李天倫的足球藝術展
OC 藝廊, 香港西九龍海輝道 11 號奧海城 1 期地下
- 2010 **Popular Moments: Otto Li & Andrew Wellman**
2P Contemporary Art Gallery, 香港西營盤保德街 6-20 號地下
- 2010 **“聽到嗎?”** 八十後當代藝術家聯展
Contemporary by Angella Li Gallery, 香港中環荷里活道 90-92 號地下
- 2009 **“Coexistence”**
YY9 Gallery, 香港跑馬地成和道 83 至 85 號地下
- 2009 **“Reborn”** 絲路之旅藝術展
香港大會堂低座展覽廳
沙田新城市廣場 I 期 1 樓羅馬圓形獻技場, 香港

- 海港城海運大廈展覽大堂，香港
- 2009 **“尋樂·經驗”**「香港藝術：開放·對話」展覽系列(四)
香港藝術館，香港九龍尖沙咀梳士巴利道 10 號
- 2008 **“衍生主義”**
不一藝術，香港銅鑼灣禮頓道 60C 地下
- 2008 **“策·解”**
藝穗會，香港中環下亞厘畢道二號
- 2008 **“伙炭”藝術工作室開放計劃 2008**
香港火炭華聯工廈 615 藝術工作室
- 2008 再織城市－ **“What are we doing where?”** 香港深圳城市建築雙城雙年展
香港中環中區警署
- 2007 **"Minimum& Maximum" Art & Design show by 19 local artists & designers**
香港跑馬地桂芳街 6 號 2B SQUARE design Gallery
- 2007 **“地軸轉移”** 香港藝術家對回歸十週年的回想
上海當代藝術館，上海，中華人民共和國
- 2007 **“伙炭”藝術工作室開放計劃 2007**
香港火炭華聯工廈 6 1 5 藝術工作室
- 2006 **藝術空間週年籌款活動 2006 拍賣會預展**
香港皇后大道東一號太古廣場三座星街 UG 大堂
- 2006 **拾發**
Para/Site Artspace，香港上環普仁街 4 號地下
- 2006 **“W 杯狂熱”** 李天倫作品展
香港尖沙咀廣東道 28 號新太陽廣場
- 2006 **“伙炭”藝術工作室開放計劃 2006**
香港火炭華聯工廈 6 1 5 藝術工作室
- 2005 **“Joy For Fun” A Joint Exhibition by Local Artists & Designers**
YY9 Gallery，香港跑馬地源遠街 9 號
- 2005 **“Mania Memory”** 李天倫作品展
香港沙田亞公角山路 33 號突破青年村畫廊
- 2004 **“伙炭”藝術工作室開放計劃 2004**
香港火炭華聯工廈 6 1 5 藝術工作室
- 2003 **“玩世不恭”** 漫畫元素當代藝術作品展
上海街視藝空間
- 2003 **“伙炭”藝術工作室開放計劃 2003**
香港火炭華聯工廈 6 1 5 藝術工作室

- 2003 “吾·畢業” 香港中文大學本科生畢業展
香港中文大學文物館
- 2003 香港中文大學藝術系系展
香港中文大學新亞書院誠明館
- 2002 香港中文大學藝術節戶外作品展
香港中文大學百萬大道
- 2001 香港中文大學藝術系系展
香港中文大學新亞書院誠明館
- 2001 “TSILLLL” 周俊輝、李天倫二人展
香港中文大學邵逸夫堂
- 2000 香港中文大學藝術系系展
香港中文大學新亞書院誠明館

獎項

- 2011-2012 自由人創作獎，香港中文大學
- 2010-2011 自由人創作獎，香港中文大學
- 2001-2002 香港中文大學丁衍庸學業成績獎
- 2000-2001 香港中文大學新亞書院優異生獎狀
- 2000-2001 香港中文大學丁衍庸學業成績獎

聯絡

- 網頁 www.litinlun.com
- 電郵 litinlun@yahoo.com
- 電話 +852 9876 6023